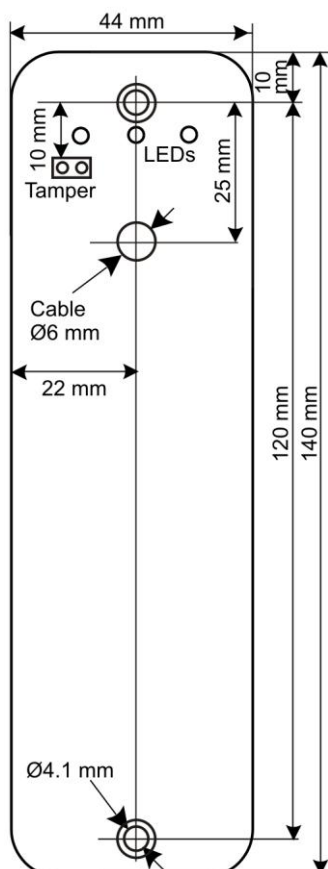


ATS1160N and ATS1161N Mifare Bus Reader Installation Sheet

EN DA DE ES FI FR IT NL NO PL PT SV



EN: Installation Sheet

Description

The ATS1160N and ATS1161N readers are Mifare card readers (compatible with ACT4xxE cards). They are designed, for example, to mount on metal, window or door frames and are suitable for any location that requires a small reader.

The ATS1161N is equipped with a keypad for Card+PIN applications.

The ATS1160N and ATS1161N incorporate all interface electronics necessary to interface with the ATS control panel bus and the ATS125x local bus. The reader includes an input for a request to exit button and an open collector output to control a door relay.

It is configurable through a menu system accessible via a bus LCD RAS or the ATS1482 Programming card.

The reader operates from 10 to 30 V_{DC}.

Both the ATS1160N and ATS1161N are waterproof.

Mounting

The reader can be mounted on any flat surface by two pan head screws, 3.0 to 3.5 mm diameter, located under the cover. A slightly reduced range will be experienced when mounted on metal surfaces.

It is not recommended to use countersunk screws.

If readers are placed closer than 10 cm from each other or if the reader is installed on metal, the reader distance can be shorter.

Do not install close to sources of powerful electromagnetic disturbance.

Do not cut the cable shorter than 10 cm.

RAS addressing

The address of the reader for bus operations is set to the default address RAS 16. You can change it using a configuration card or accessing its online menu system when connected to the RS-485 bus.

Note: It is possible to change the reader address with configuration card only when the reader is not polled.

Tamper

The reader is provided with a tamper facility. When connected to the bus, tamper data is transmitted to the Advisor Master with system data.

Reader menus

Enter via the Installer menu and select the menu "Remote Devices", then select "RAS".

The following options are available:

1. Tamper option: Enable/disable (default enabled)
2. Reader Address: Changing reader address (1 to 16), default = 16
3. RTE (egress): Enable/disable the request to exit and open collector (default disabled)
4. Backlight option: Permanent/Access only (default Access only)
5. Buzzer option: enable/disable reader buzzer (default enabled)
6. Restore factory defaults

Reader wiring

Table 1: Reader wiring

Red	+12V	Positive 10 to 30 V $\overline{=}$ supply, 80 mA
Black	0 Volts	DC supply ground
White	D+	RS-485 Data +
Green	D-	RS-485 Data -
Yellow	RTE	Request to exit button
Violet	OC	Open Collector output used to control a door relay

Spare wires are not used.

Use WCAT54 cable. Cable length depends on the bus configuration.

Reader LEDs

Table 2: Reader LEDs

LED pos.	Colour	Description
Left	Green	System disarmed
	Red	ATS125x: System armed
	Green / red flashing	Valid card presented
	Green flashing	Door open time
Middle	Orange	ATS4000: System not ready ATS125x: Always on
Right	Red flashing	Alarm

Specifications

Number of card combinations	72x10 ¹⁵
Supply voltage	10 to 30 V $\overline{=}$
Supported card types	ACT4xxE, Mifare Classic (7 Byte UID), Mifare DESfire EV1, Mifare Plus, Mifare Ultralight
Connectivity	ATS data bus
Cable	LIYY 2 m

Normal operating current	50 mA at 13.8 V $\overline{=}$
Maximum operating current	80 mA at 13.8 V $\overline{=}$
Open collector output (OUT terminal)	14 V $\overline{=}$ max. at 50 mA max.
LED	Tri-color
Carrier frequency	13.56 MHz
Material of design housing	Plastic
Dimensions of housing (H x W x D)	140 x 44 x 20 mm
Field strength	According to EN 300 330
Pry-off tamper	Optical sensor
Operating temperature	-40 to +55°C
Storage temperature	-40 to +55°C
Relative humidity	<95%, noncondensing

Regulatory information

Manufacturer UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA
Authorized EU manufacturing representative:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Version This document applies to ATS1160N and ATS1161N hardware version 2.0 or later.

Certification 

Protection class IP67

1999/5/EC (R&TTE directive): Hereby, UTC Fire & Security declares that this device is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.



2002/96/EC (WEEE directive): Products marked with this symbol cannot be disposed of as unsorted municipal waste in the European Union. For proper recycling, return this product to your local supplier upon the purchase of equivalent new equipment, or dispose of it at designated collection points. For more information see: www.recyclethis.info.

Contact information

www.utcfireandsecurity.com or www.interlogix.com

For customer support, see www.utcfssecurityproducts.eu

DA: Installations vejledning

Beskrivelse

ATS1160/ATS1161 Læsere er en Mifare kort læser (kompatibel med ACT4xxE kort). Læseren er designet for montering inde som ude, f.eks. på dør karme eller på lokaliteter som kræver en smal læser.

ATS1161 er med tastatur for Kort+Pin applikationer.

ATS1160/ATS1161 indeholder alle nødvendige komponenter for tilslutning til ATS centralens system bus samt den lokale databus på ATS125x. Læseren har indgang for UD-tryk og en OC udgang til styring af et dør-relæ.

Læseren kan konfigureres gennem den indbygget menu struktur, som er tilgængelig via en RAS der er tilsluttet system bus. Eller ATS1482 konfigurations kort.

Driftsspænding 10 til 30 V $\overline{\text{=}}$.

Begge læsere ATS1160 og ATS1161 er vandtætte.

Montering

Læseren skal monteres på en flad overfalde med 2 panhoved skruer, 3,0–3,5 mm diameter, skruerne skjules under labelen. Rækkevidden vil blive reduceret ved montering på metalunderlag.

Det er ikke anbefalet at anvende undersinkede skruer

Hvis læserne placeres tættere end 10 cm fra hinanden eller hvis læseren monteres på en metal overfalde vil læse afstanden blive reduceret.

Må ikke installeres i nærheden af kraftig elektromagnetisk udstråling.

Afkort ikke kablet til under 10 cm.

Læser adresse

Læserens fabriksindlagte adresse for BUS- tilslutning er adresse 16. Adressen kan ændres ved at benytte et konfigurationskort eller ved at gå ind i læserens on-line menu system når den er tilsluttet via RS-485 BUS.

Note: Det er mulig at ændre læsere adressen med et konfigurationskort, men kun når læseren ikke er pollet.

Sabotage

Læserne er forsynet med en sabotagekontakt. Ved tilslutning via BUS bliver en aktivering af sabotage sendt til Advisor Master centralen sammen med system data.

Læser menu

Adgang via installations menu 28 "Ekstern enheder" vælg "RAS".

Følgende valg er tilgængelige:

1. Sabotage valg: Aktiveret / Deaktiveret (standard Aktiveret).
2. Læser adresse: Ændring af læser adresse (1–16), standard = 16.
3. UDT (UD-tryk): Til- eller fravalg af UDT og OC udgang (standard fravalgt)
4. Bag-lys option: Permanent elelr kun ved adgang (standard kun ved adgang)
5. Buzzer option: Til- eller fravalg af buzzer (standard tilvalgt)
6. Gendan fabriks opsætninger

Læser kabling

Tabel 1: Læser kabling

Rød	+12V	+10 til 30 V $\overline{\text{=}}$ forbrug, 80 mA
Sort	0 Volt	(-) DC forsyning ground
Hvid	D +	RS-485 Data +
Grøn	D-	RS-485 Data -
Gul	UDT	UD-tryk
Violet	OC	Open Collector udgang benyttet til at styre et dør-relæ

Ledige ledninger benyttes ikke.

Benyt WCAT54 kabel. Længden af kabel er afhænging af bus konfiguration.

Læser LED (lysdioder)


Tabel 2: Læser LED (lysdioder)

Led pos.	Farve	Beskrivelse
Venstre	Grøn	System frakoblet
	Rød	ATS125x: System tilkoblet
	Grøn / rød blinker	Gyldig kort læst
	Grøn blinker	Dør åben tid
Midt	Orange	ATS125x: Altid tændt ATS4000: System ikke klar
Højre	Rød blinker	Alarm

Tekniske specifikationer

Antal af kort kombinationer	72x10 ¹⁵
Forsyningsspænding	10–30 V $\overline{\text{=}}$
Supporteret kort typer	ACT4xxE, Mifare Classic (7 Byte UID), Mifare DESfire EV1, Mifare Plus, Mifare Ultralight
Tilslutning	ATS data bus
Kabel	LIYY 2 m
Normal betjeningsstrøm	50 mA ved 13,8 V $\overline{\text{=}}$
Maksimalt strømforbrug	80 mA ved 13,8 V $\overline{\text{=}}$
OC-udgang (OUT-terminal)	14 $\overline{\text{=}}$ V max. ved 50 mA max.
LED	Trefarvet
Bære frekvens	13.56 MHz
Materiale kabinet	Plast
Dimensioner (H x B x D)	140 x 44 x 20 mm
Feltstyrke	Tilsvarende EN 300 330
Sabotage	Optisk føler
Drifttemperatur	-40 to +55°C
Opbevarings temperatur	-40 to +55°C
Relativ fugtighed	< 95% ikke-kondenserende

Certificering og overholdelse

Producent	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA Europæisk repræsentant for producent: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Version	Dette dokument gælder for ATS1160/ATS1161 hardware version 2.0 eller nyere.
Certificering	
Tæthedsklasse	IP67
EU-direktiver	1999/5/EC (R&TTE): UTC Fire & Security erklærer herved at dette produkt overholder de væsentlige krav og andet relevant i detektivet 1999/5/EC.



2002/96/EC (WEEE): Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr har til formål at minimere den indvirkning, som affald af elektrisk og elektronisk udstyr har på miljøet og mennesker. I henhold til direktivet må elektrisk udstyr, der er mærket med dette symbol, ikke bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i Europa. Europæiske brugere af elektrisk udstyr skal aflevere kasserede produkter til genbrug. Yderligere oplysninger findes på webstedet www.recyclethis.info.

Kontaktinformation

www.utcfireandsecurity.com eller www.interlogix.com

For kundesupport se www.utcfssecurityproducts.dk

DE: Installationsanleitung

Beschreibung

Der ATS1160/ATS1161 Leser ist ein Mifare Kartenleser (kompatibel mit ACT4xxE Karte). Der Leser wurde für die Montage auf Metallflächen von Fenstern oder Türrahmen entwickelt und kann überall dort eingesetzt werden, wo ein kleiner Leser erforderlich ist.

Der ATS1161 ist für Karte+PIN Anwendungen mit einer Tastatur ausgestattet.

Der ATS1160/ATS1161 Leser beinhaltet eine vollständige Elektronikchnittstelle um direkt an dem ATS-Zentralenbus und dem lokalen Leserbus der ATS125x Controller angeschlossen zu werden. Der Leser verfügt über einen Eingang für die Anschaltung eines Austrittstasters und über einen Open Collector Ausgang für die Steuerung eines Türöffners.

Der Leser kann durch ein LCD-Bedienteil der ATS-Zentrale über ein Menü oder eine ATS1482 Programmierkarte konfiguriert werden.

Der Leser benötigt eine Versorgungsspannung von 10 bis 30 V $\overline{=}$.

Die beide Lesertypen ATS1160 und ATS1161 sind wasserdicht ausgeführt.

Montage

Der Leser kann auf jeder ebenen Oberfläche montiert werden und wird mit 2 Flachkopfschrauben mit 3-3,5 mm Durchmesser unter der Abdeckung befestigt.

Eine geringfügig niedrige Lesereichweite ist bei der Montage des Lesers auf metallischen Oberflächen zu erwarten.

Die Verwendung von Senkkopfschrauben zur Befestigung des Lesers wird nicht empfohlen.

Falls zwei Leser in einem Abstand von weniger als 10 cm voneinander installiert werden oder der Leser auf Metall installiert wurde, kann sich die Lesereichweite verringern.

Installieren Sie den Leser nicht in der Nähe von starken elektromagnetischen Feldern.

Kürzen Sie das Anschlusskabel nicht auf eine Länge von weniger als 10 cm.

BDT Adressierung

Die werkseitige Adresse des Lesers für die Anschaltung an den ATS Systembus lautet 16. Die Leseradresse kann mittels der Konfigurationskarte geändert werden oder sobald der Leser über den RS-485 Systembus der Zentrale online verbunden ist auch über ein LCD-Bedienteil.

Hinweis: Die Leseradresse kann mit der Konfigurationskarte nur geändert werden, wenn der Leser noch nicht abgefragt wird.

Sabotage

Der Leser verfügt über eine Sabotageeinrichtung. Sobald der Leser mit der Zentrale verbunden und abgefragt wird, werden auftretende Sabotagedaten mit den Systemdaten an die Zentrale übermittelt.

Lesermenüs

Rufen Sie den Programmiermodus auf und wählen Sie das Menü "28 – Zu abgesetzten Gerät" aus. Nachfolgend wählen Sie "2-BDT" und die Leseradresse aus.

Die folgenden Optionen stehen zur Verfügung:

1. Sabotageoption: Freigabe/Abschalten (Werkseinstellung = Freigabe).
2. Leseradresse: Ändern der Leseradresse (1–16) – Werkseinstellung = 16.
3. A-T (Austrittstaster): Aktiviert den Open-Collector Ausgang für die Austrittsfunktion (werkseitig abgeschaltet)
4. Option Hintergrundbeleuchtung: Permanent oder nur bei Zutritt (werksseitig nur bei Zutritt)
5. Summer Option: Aktivierung oder Abschaltung des Lesersummers (werkseitig aktiviert)
6. Wiederherstellung der werkseitigen Grundeinstellungen

Leseranschaltung

Tabelle 1: Leseranschaltung

Rot	+12V	Versorgungsspannung 10 bis 30 V $\overline{=}$, 80 mA
Schwarz	0 Volts	Versorgungsspannung - Minus
Weiss	D+	RS-485 Data +
Grün	D-	RS-485 Data -
Gelb	A-T	Austrittstaster
Violett	OC	Open Collector Ausgang für die Steuerung eines Türöffners

Freie Adern werden nicht genutzt.

Verwenden Sie WCAT54 Kabel. Die Kabellänge hängt von der Buskonfiguration ab.

Leser LEDs

Tabelle 2: Leser LEDs


LED Pos.	Farbe	Beschreibung
Links	Grün	System unscharf
	Rot	ATS125x: System scharf
	Grün / rot blinkend	Gültige Karte erkannt
	Grün blinkend	Tür-Öffnungszeit

Mitte	Orange	ATS125x: Immer an ATS4000: System nicht bereit
Rechts	Rot blinkend	Alarm

Technische Daten

Anzahl von Kartenkombinationen	72x10 ¹⁵
Versorgungsspannung	10–30 V _{DC}
Unterstützte Kartentypen	ACT4xxE, Mifare Classic (7 Byte UID), Mifare DESfire EV1, Mifare Plus, Mifare Ultralight
Verbindung	ATS Datenbus
Anschlußkabel	LIYY 2m
Normale Stromaufnahme	50 mA bei 13.8 V _{DC}
Maximale Stromaufnahme	80 mA bei 13.8 V _{DC}
Open-Collector-Ausgang („OUT“-Anschluss)	14 V _{DC} (max.) bei 50 mA max.
LED	Tricolor
Trägerfrequenz	13.56 MHz
Gehäusematerial	Kunststoff
Abmessungen (HxBxT)	140 x 44 x 20 mm
Feldstärke	Entsprechend EN 300 330
Abreißkontakt	Optischer Sensor
Betriebstemperatur	–40 bis +55°C
Lagertemperatur	–40 bis +55°C
Relative Luftfeuchtigkeit	< 95 % (nichtkondensierend)

Rechtliche Hinweise

Hersteller	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA Autorisierter EU-Herstellungsrepräsentant: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Niederlande
Version	Dieses Dokument bezieht sich auf ATS1160/ATS1161 Hardwareversion 2.0 oder später.
Zertifizierung	
Schutzklasse	IP67

1999/5/EC (R&TTE): Hiermit erklärt UTC Fire & Security, dass diese Vorrichtung gemäß den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Direktive 1999/5/EC entspricht.



2002/96/EC (WEEE): Produkte die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht als unsortierter städtischer Abfall in der europäischen Union entsorgt werden. Für die korrekte Wiederverwertung bringen Sie dieses Produkt zu Ihrem lokalen Lieferanten nach dem Kauf der gleichwertigen neuen Ausrüstung zurück, oder entsorgen Sie das Produkt an den gekennzeichneten Sammelstellen. Weitere Informationen hierzu finden Sie auf der folgenden Website: www.recyclethis.info.

Kontaktinformationen

www.utcfireandsecurity.com oder www.interlogix.com

Kontaktinformationen für den Kundendienst finden Sie unter www.utcssecurityproducts.de

ES: Instrucciones de instalación

Descripción

El lector ATS1160/ATS1161 es un lector de tarjetas Mifare (compatible con las tarjetas ACT4xxE). Está diseñado, por ejemplo, para montaje sobre metal, en marcos de ventanas o puertas y es adecuado para cualquier ubicación que requiera un lector de pequeño tamaño.

El ATS1161 incluye un teclado para aplicaciones de Tarjeta + Código.

El ATS1160/ATS1161 incorpora todos los interface electrónicos necesarios para interconexión con el bus del panel de control ATS y el bus local del ATS125x. El lector incluye una entrada para Pulsador de petición de salida y una salida de colector abierto para controlar un relé de puerta.

Es configurable mediante un sistema de Menús accesibles a través de un RAS LCD del bus o tarjeta de programación ATS1482.

El lector opera de 10 a 30 V_{CC}.

Tanto ATS1160 como ATS1161 son resistentes al agua.

Montaje

El lector puede ser montado sobre cualquier superficie mediante dos tornillos de 3.0 a 3.5 mm de diámetro situados bajo la tapa. El rango de lectura se verá reducido ligeramente cuando se monte sobre superficies metálicas.

No se recomienda la utilización de tornillos con cabeza achaflanada.

Si los lectores se instalan a una distancia inferior a 10 cm uno de otro o si el lector se instala sobre una superficie metálica, la distancia de lectura puede ser menor.

No lo instale cerca de potentes fuentes de interferencias electromagnéticas.

No corte el cable a menos de 10 cm.

Direccionamiento de RAS

La dirección del lector para las operaciones de bus está configurada con la dirección predeterminada RAS 16. Este valor es posible modificarlo utilizando una tarjeta de configuración o accediendo a su sistema de menú una vez conectado al bus RS-485 del panel de control ATS.

Nota: Únicamente es posible modificar la dirección de lector mediante tarjeta de configuración cuando el lector no está sondeado.

Tamper

El lector cuenta con un tamper incorporado. Conectado al bus, los datos de tamper son transmitidos al Advisor MASTER junto con los datos de sistema.

Menú de lector

Se accede mediante el menú de instalador, seleccionando el menú "A dispositivos remotos", opción RAS.

Las opciones disponibles son:

1. Opción Tamper (Tamper Option): Habilitar (enable) / deshabilitar (disable) (predeterminado habilitado).
2. Dirección de lector (Reader Address): Permite modificar la dirección de lector (1–16), predeterminado = 16.
3. RTE (salida-egress): Habilita/deshabilita la entrada de petición de salida y la salida de colector abierto (por defecto: deshabilitado)
4. Retroiluminación (Backlight): Permanente/Sólo acceso (por defecto: sólo acceso)
5. Zumbador (Buzzer): Habilita/deshabilita el zumbador del lector (por defecto: deshabilitado)
6. Volver a valores de fábrica

Cableado de lector

Tabla 1: Cableado de lector

Rojo	+12V	Positivo 10 a 30 Vcc, 80 mA
Negro	0 Voltios	Negativo Común de alimentación
Blanco	D+	RS-485 Datos +
Verde	D-	RS-485 Datos -
Amarillo	RTE	Pulsador de Petición de salida
Violeta	OC	Salida de Colector abierto para controlar un relé de puerta

Los cables libres no se utilizan.

Utilice cable WCAT54. La longitud del cable depende de la configuración de bus.

LED de Lector

Tabla 2: LED de Lector

Pos. LED.	Color	Descripción
Izquierda	Verde	Sistema desarmado
	Rojo	ATS125x: Sistema armado
	Verde / rojo intermitente	Tarjeta válida presentada
	Verde intermitente	Tiempo de apertura de puerta
Centro	Naranja	ATS125x: Siempre encendido ATS4000: Sistema no listo
Derecha	Rojo intermitente	Alarma

Especificaciones


Número de combinaciones de tarjeta	72x10 ¹⁵
Alimentación	10–30 Vcc
Tipos de tarjeta admitidos	ACT4xxE, Mifare Classic (7 Byte UID), Mifare DESfire EV1, Mifare Plus, Mifare Ultralight
Conectividad	Dispositivo de bus de datos ATS
Cable	LIYY 2m
Corriente normal de funcionamiento	50 mA a 13,8 Vcc
Corriente máxima de funcionamiento	80 mA a 13,8 Vcc
Salida de colector abierto (terminal "OUT")	14 Vcc máx. a 50 mA máx.
Información de estado	3 LED

Frecuencia de lectura	13.56 MHz
Carcasa	Plástico
Dimensiones (Al x An x F)	140 x 44 x 20 mm
Campo de emisión	Conforme EN 300 330
Tamper de pared	Sensor óptico
Temperatura de funcionamiento	-40 a +55°C
Temperatura de almacenaje	-40 a +55°C
Humedad relativa	< 95% sin condensación

Información de la normativa

Fabricante UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA
Representante autorizado en UE del fabricante:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Holanda

Versión Este documento es aplicable a ATS1160/ATS1161 con versión de hardware 2.0 o posterior.

Certificado 

Grado IP IP67

1999/5/EC (Directiva R&TTE): Por la presente, UTC Fire & Security declara que este dispositivo cumple con los requerimientos esenciales y otros previstos relevantes de la Directiva 1999/5/EC.



2002/96/EC (Directiva WEEE): Los productos marcados con este símbolo no se pueden eliminar como basura normal sin clasificar en la Unión Europea. Para el reciclaje apropiado, devuelva este producto a su distribuidor al comprar el nuevo equipo equivalente, o deshágase de él en los puntos de reciclaje designados. Para más información: www.recyclethis.info.

Información de contacto

www.utcfireandsecurity.com o www.interlogix.com

Para acceder al servicio técnico, consulte www.utcfsecurityproducts.es

FI: Asennusohjeet

Kuvaus

ATS1160/ATS1161 kortinlukijat on Mifare-tyyppin kortinlukijoita (yhteensopiva ACT4xxE kortin kanssa). Se on suunniteltu asennettavaksi esimerkiksi ovi- ja ikkunakehyksiin, ja ne sopivat asennuspaikkoihin joihin tarvitaan pientä lukijaa.

ATS1161:ssä on näppäimistö kortti ja koodi toimintoa varten.

ATS1160/ATS1161 kortinlukija voidaan liittää suoraan ATS-keskustaitteen RS-485-dataväylään ja ATS125X-keskittimen paikalliseen dataväylään. Lukijassa on tulo poistumispainikkeelle ja avoimen kollektorilähtö oviohjaukselle.

Lukija voidaan ohjelmoida käyttönäppäimistöltä tai ohjelmointikortilla ATS1482.

Lukijan käyttöjännite on 10–30 V_{DC}.

Lukijat ATS1160 ja ATS1161 ovat vesitiiviitä.

Asennus

Lukija voidaan asentaa mille tahansa suoralle pinnalle kahdella tasakantaisella 3,0–3,5 mm ruuvilla. Ruuvien kannat jäävät tarran alle. Metallipinnalle asennettaessa lukuetaisyys hieman pienenee.

Ei ole suositeltavaa käyttää uppokantaisia (senkki) ruuveja.

Jos lukijat asennetaan alle 10 cm:n päähän toisistaan lukuetaisyys pienenee.

Älä asenna lukijaa tehokkaiden sähköisten häiriölähteiden lähelle.

Älä lyhennä kaapelia lyhemmäksi kuin 10 cm.

Lukijan osoite

Lukijan osoite on oletuksena 16. Se voidaan muuttaa ohjelmointikortilla tai keskuksen väylään kytketyllä näytöllisellä käyttölaitteella. Kun osoite muutetaan käyttölaitteella lukijat täytyy kytkeä yksitellen väylään.

Huomaa: Kortinlukijan osoite voidaan muuttaa lukijan ohjelmointikortin avulla vain silloin kun lukijaa ei ole pollattu.

Kansikytkin

Lukijassa on optinen kytkin lukijan irtirepimistä vastaan. Kansihälytys siirretään keskukselle dataväylää pitkin.

Lukijan valikot

Mene asentajan ohjelmointi-valikkoon valitse valikko 28 "kaukokäyttö laitteet" ja valitse valikko 2 "käyttölaite".

Seuraavat valikot ovat käytettävissä:

1. Tamper option: Enable/disable Kansikytkin käytössä / pois käytöstä (oletus käytössä).
2. Reader Address: Lukijan osoite (1–16), oletus = 16.
3. RTE (poistuspainike): Käytä/älä käytä poistuspainiketta ja avointa kollektorilähtöä (oletus: älä käytä)
4. Taustavalon toiminta: Jatkuva/vain kulusta (oletus: vain kulusta)
5. Summerin toiminta: Käytä/älä käytä lukijasummeria (oletus: käytä)
6. Palauta tehdasasetuksiin

Lukijan kytkentä

Taulukko 1: Lukijan kytkentä

Punainen	+12 V	10–30 V \equiv syöttö, 80 mA
Musta	0 Volts	DC syöttö miinus
Valkoinen	D +	RS-485 Data +
Vihreä	D -	RS-485 Data -
Keltainen	RTE	Poistuspainike
Violetti	OC	Avoin kollektorilähtö oviohjaukseen

Muut johtimet eivät ole käytössä.

Käytä WCAT54 kaapelia, maksimipituus riippuu väylän rakenteesta (koko väylä max 1,5 km).

Lukijan merkkivalot

Taulukko 2: Lukijan merkkivalot

Sijainti	Väri	Merkitys
Vasen	Vihreä	Hälytysalue(et) pois päältä
	Punainen	ATS125x: Hälytysalue(et) päällä
	Vihreä / punainen vilkkuu	Hyväksytty tunniste esitetty
	Vihreä vilkkuu	Oven aukioloaika
Keski	Oranssi	ATS125x: Palaa aina ATS4000: Järjestelmä ei valmis (kytkettäväksi)
Oikea	Punainen vilkkuu	Hälytys

Tekniset tiedot

Korttivaihtoehdot	72x10 ¹⁵
Käyttöjännite	10–30 V \equiv
Tuetut korttityypit	ACT4xxE, Mifare Classic (7 Byte UID), Mifare DESfire EV1, Mifare Plus, Mifare Ultralight
Dataväylä	ATS
Liitäntäkaapeli	2 m
Normaali virrankulutus	50 mA (13,8 V \equiv)
Maksimivirrankulutus	80 mA (13,8 V \equiv)
Avokollektorilähtö (OUT-liitäntä)	Enintään 14 V:n jännite enintään 50 mA:lla.
Kantoaallon taajuus	13,56 MHz
Kotelon materiaali	Muovi
Mitat (k x l x s)	140 x 44 x 20 mm
Kentän voimakkuus	EN 300 330 mukainen
Merkkivalot	kolme kappaletta
Käyttölämpötila	-40...+55°C
Suhteellinen kosteus	< 95 % tiivistymätöntä kosteutta

Sertifiointi ja määräysten nuodattaminen

Valmistaja	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA Valtuutettu EU valmistusdustaja: UTC Fire & Security BV Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Alankomaat
------------	--

Versio Tämä dokumentti tiedot pätevät ATS1160/ATS1161 laiteversioon 2.0 tai uudempaan.

Sertifiointi 

IP-luokitus IP67

1999/5/EC (R&TTE direktiivi): UTC Fire & Security vakuuttaa että tämä laite täyttää oleellisilta osin direktiivin 1999/5/EC vaatimukset.



2002/96/EC (WEEE direktiivi): Tällä symbolilla merkityjä tuotteita ei saa hävittää Euroopan Unionin alueella talousjätteen mukana kaupungin jätehuoltoasemille. Oikean kierrätystavan varmistamiseksi palauta tuote paikalliselle jälleenmyyjälle tai palauta se elektroniikkajätteen keräyspisteeseen. Lisätietoja sivuilla www.recyclethis.info.

Yhteystiedot

www.utcfireandsecurity.com tai www.interlogix.com

FR: Instructions d'installation

Description

Les lecteurs ATS1160/ATS1161 sont des lecteurs de cartes Mifare (compatible avec les cartes ACT4xxE). Ces lecteurs peuvent être installés sur une surface métallique ou dans l'encadrement d'une porte et conviennent à toute application où un petit lecteur est requis.

Le lecteur ATS1161 est équipé d'un clavier pour les applications Carte + Code.

Les lecteurs ATS1160/ATS1161 intègrent toutes les interfaces électroniques nécessaires à l'interfaçage avec le bus de la centrale ATS et le bus local des contrôleurs ATS125x. Le lecteur dispose d'une entrée pour une demande de sortie, et une sortie collecteur ouvert pour le relais de porte.

Le lecteur est configurable dans le menu Installateur accessible via un RAS LCD du bus ou la carte d'adressage ATS1482.

Le lecteur fonctionne entre 10 et 30 V $\overline{=}$.

Les lecteurs ATS1160 et ATS1161 sont étanches.

Montage

Le lecteur peut être monté sur n'importe quelle surface plane par deux vis diamètre 3.0–3.5 mm. Un montage sur une surface métallique réduit sensiblement la distance de lecture.

Ne pas forcer sur les vis en les vissant.

La distance de lecture est réduite si le lecteur est monté à moins de 10 cm d'un autre lecteur ou si le lecteur est installé sur une surface métallique.

Ne pas installer le lecteur à proximité de sources de perturbation électromagnétique.

Ne pas couper le câble en dessous de 10 cm.

Adressage du RAS

Le lecteur a par défaut l'adresse 16. Vous pouvez la changer en utilisant une carte configuration ou en accédant au menu Installateur.

Note: Il est uniquement possible de changer l'adresse du lecteur avec une carte de configuration quand le lecteur n'est pas scruté.

Autoprotection

Le lecteur dispose d'une autoprotection à l'arrachement. Quand le lecteur est connecté sur le bus, l'autoprotection est remontée à la centrale ATS.

Menus du lecteur

Entrer dans le menu Installateur et sélectionner le menu "28-Vers autres modules", puis sélectionner "RAS".

Les options suivantes sont disponibles:

1. Tamper option : (dés)active l'autoprotection (activé par défaut).
2. Reader Address : change l'adresse du lecteur (1–16), défaut = 16.
3. RTE (demande de sortie) : Activer / Désactiver la demande de sortie et la sortie collecteur ouvert (désactivé par défaut)
4. Eclairage de fond : Toujours / Accès uniquement (Accès uniq. par défaut)
5. Option Buzzer : activer/désactiver le buzzer du lecteur (activer par défaut)
6. Retour défaut usine

Câblage du lecteur

Table 1 : Câblage du lecteur

Rouge	+12V	Alimentation positive 10 à 30 V $\overline{=}$, 80 mA
Noir	0 Volts	Masse d'alimentation
Blanc	D+	RS-485 Data +
Vert	D-	RS-485 Data -
Jaune	RTE	Demande de sortie
Mauve	OC	Sortie collecteur ouvert pour controle relais

Les autres fils ne sont pas utilisés.

Utiliser un câble WCAT54. La longueur de câble dépend de la configuration du bus.

Voyants du lecteur

Table 2: Voyants du lecteur

Led pos.	Couleur	Description
Gauche	Vert	Système désarmé
	Rouge	ATS125x : Système armé
	Vert / rouge clignotant	Carte valide présenté
	Vert clignotant	Tempo porte ouverte
Milieu	Orange	ATS125x : Toujours allumé ATS4000 : Système non prêt
Droite	Rouge clignotant	Alarme

Specifications techniques


Nombre de combinaisons de cartes	72x10 ¹⁵
Tension d'alimentation	10–30 V $\overline{=}$
Types de carte supportée	ACT4xxE, Mifare Classic (CSN 7 octets), Mifare DESfire EV1, Mifare Plus, Mifare Ultralight
Raccordement	Bus de données ATS
Câble	LIYY 2 m
Consommation normale en fonctionnement	50 mA à 13,8 V $\overline{=}$
Consommation maximale en fonctionnement	80 mA à 13,8 V $\overline{=}$
Sortie à collecteur ouvert (borne OUT)	14 V $\overline{=}$ max. à 50 mA max.
LED	Tricolore
Fréquence porteuse	13.56 MHz

Coffret	Plastique
Dimensions (H x L x P)	140 x 44 x 20 mm
Niveau du champ	Conformité EN 300 330
Autoprotection à l'arrachement	Optique
Température de fonctionnement	-40 à +55 °C
Température de stockage	-40 à +55 °C
Humidité relative	< 95 % sans condensation

Information réglementaire

Fabriquant	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA Mandataire agréé UE: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Pays-Bas
------------	--

Version	Ce document est applicable aux ATS1160/ATS1161 version 2.0 ou supérieure.
---------	---

Certification	
---------------	---

Indice IP	IP67
	UTC Fire & Security déclare, par la présente, que cet équipement est conforme aux principales exigences et dispositions de la Directive 1999/5/EC.



2002/96/EC (WEEE) : Les produits marqués de ce symbole peuvent pas être éliminés comme déchets municipaux non triés dans l'Union européenne. Pour le recyclage, retourner ce produit à votre fournisseur au moment de l'achat d'un nouvel équipement équivalent, ou à des points de collecte désignés. Pour plus d'informations, voir: www.recyclethis.info.

Pour nous contacter

www.utcfireandsecurity.com ou www.interlogix.com

Pour contacter l'assistance clientèle, voir www.utcssecurityproducts.fr/mail_support.htm.

IT: Istruzioni d'installazione

Descrizione

L'ATS1160/ATS1161 è un Mifare lettore di tessere (compatibile con le tessere ACT4xxE). Il lettore è stato progettato, per esempio, per essere installato su superfici metalliche, profili di finestre o porte, e in tutti i casi dove è necessario in lettore di ridotte dimensioni.

L'ATS1161 è provvisto di tastiera per applicazioni dove è richiesta la funzione Tessera+Pin.

L'ATS1160/ATS1161 incorporano tutte le interfacce elettroniche necessarie per il collegamento al bus della centrale ATS e al bus locale dell'ATS125x. Il lettore possiede un ingresso per un pulsante di richiesta uscita, ed un uscita open collector per controllare un relè per una serratura.

Questa è configurabile attraverso il Menu di sistema accessibile tramite bus utilizzando una RAS LCD o la tessera di programmazione ATS1482.

Il lettore funziona tra i 10 e 30 V_{DC}.

Entrambi ATS1160 e ATS1161 sono resistenti all'acqua.

Installazione

Il lettore può essere installato su ogni superficie piatta utilizzando due viti di diametro 3.0–3.5 mm, posizionate sotto il coperchio. Nel caso venga installato su superfici metalliche si può avere una riduzione della prestazione.

Non è raccomandato l'utilizzo di viti svasate.

Se i lettori sono posizionati tra loro a una distanza vicino a 10 cm o il lettore è installato su metallo, la distanza può essere inferiore.

Non installare vicino a sorgenti di disturbo elettromagnetico.

Non tagliare il cavo più corto di 10 cm.

Indirizzamento RAS

L'indirizzo del lettore per le operazioni sul bus è impostato di fabbrica come RAS 16. E' possibile cambiarlo usando la tessera di configurazione o tramite il proprio menu di sistema in linea quando connesso al bus RS-485.

Nota: E' possibile cambiare l'indirizzo del lettore con la tessera di configurazione solo quando il lettore non è interrogato.

Manomissione

Il lettore è provvisto della gestione manomissione. Quando è collegato al bus, la manomissione è trasmessa all'Advisor Master con i dati sistema.

Menu lettore

Utilizzando il menu Installatore selezionare il menu "Dispositivi Remoti", e scegliere "RAS"

Sono disponibili le seguenti opzioni:

1. Opzione Manomissione: Abilita/disabilita (abilitata di fabbrica).
2. Indirizzo lettore: Modifica dell'indirizzo lettore (1–16), di fabbrica = 16.
3. RTE (richiesta uscita): Abilita/disabilita la richiesta di uscita e l'uscita open collector (disabilitata a default)
4. Opzione retroilluminazione: Sempre attiva/Solo accesso (Solo accesso a default)
5. Opzione buzzer: abilita/disabilita il buzzer del lettore (abilitato di default)
6. Ripristina la programmazione di fabbrica

Cablaggio lettore

Tabella 1: Cablaggio lettore

Rosso	+12V	Positivo alimentazione da 10 a 30 V _{DC} , 80 mA
Nero	0 Volts	Negativo alimentazione
Bianco	D+	RS-485 Dati +
Verde	D-	RS-485 Dati -
Giallo	RTE	Pulsante di richiesta uscita
Viola	OC	Uscita Open Collector utilizzata per controllare un relè per una serratura

Altri cavi non usati.

Utilizzare il cavo WCAT54. La lunghezza del cavo dipende dalla configurazione del bus.

LED Lettore


Tabella 2: LED Lettore

Led pos.	Colore	Descrizione
Sinistra	Verde	Sistema disinserito
	Rosso	ATS125x: Sistema inserito
	Verde / rosso lampeggiante	Tessera valida presentata
	Verde lampeggiante	Tempo di apertura porta
Centro	Arancio	ATS125x: Sempre acceso ATS4000: Sistema non pronto
Destra	Rosso lampeggiante	Allarme

Specifiche tecniche

Numero di combinazioni tessera	72x10 ¹⁵
Tensione di alimentazione	10–30 V $\overline{=}$
Tipi di tessere supportate	ACT4xxE, Mifare Classic (7 Byte UID), Mifare DESfire EV1, Mifare Plus, Mifare Ultralight
Connessione	Bus dati ATS
Cavo	LIYY 2 m
Corrente normale di funzionamento	50 mA a 13,8 V $\overline{=}$
Corrente massima di funzionamento	80 mA a 13,8 V $\overline{=}$
Uscita open collector (terminale "OUT")	14 V $\overline{=}$ max. a 50 mA max.
LED	Tricolore
Frequenza di trasporto.	13.56 MHz
Materiale del contenitore	Plastica
Dimensioni del contenitore (A x L x P)	140 x 44 x 20 mm
Intensità di campo.	In accordo con EN 300 330
Tamper antirimozione	Sensore ottico
Temperatura di esercizio	Da -40 a +55°C
Temperatura di stoccaggio	Da -40 a +55°C
Umidità relativa	<95% senza condensa

Certificazione e conformità

Costruttore	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA Rappresentante costruttore EU autorizzato: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Versione	Questo documento è applicabile agli ATS1160/ATS1161 versione hardware 2.0 o superiore.
Certificazione	
Grado di protezione	IP67 1999/5/EC (Direttiva R&TTE): Con ciò, UTC Fire & Security dichiara che questo apparato è conforme ai requisiti essenziali e altre rilevanti previsioni della Direttiva Directiva 1999/5/EC.



2002/96/EC (Direttiva WEEE): I prodotti contrassegnati con questo simbolo, non possono essere smaltiti nei comuni contenitori per lo smaltimento rifiuti, nell'Unione Europea. Per il loro corretto smaltimento, potete restituirli al vostro fornitore locale a seguito dell'acquisto di un prodotto nuovo equivalente, oppure rivolgervi e consegnarli presso i centri di raccolta preposti. Per maggiori informazioni vedere: www.recyclethis.info.

Informazioni di contatto

www.utcfireandsecurity.com o www.interlogix.com

Per l'assistenza clienti, vedere www.utcssecurityproducts.it

NL: Installatie instructies

Beschrijving

De ATS1160/ATS1161 lezer is een Mifare kaartlezer (toepasbaar met de UTC Fire & Security kaart ACT4xxE). Deze lezer is ontworpen om bijvoorbeeld te monteren op metaal, raam of deurkozijnen en is toe te passen voor elke lokatie waar kleine lezers gewenst zijn.

De ATS1161 is uitgerust met een keypad, voor toepassingen met Kaart + PIN applicaties.

De ATS1160/ATS1161 bevat alle interface electronica om de lezer op de ATS controlepaneel bus, en de lokale ATS125x bus aan te sluiten. De lezer heeft een ingang voor een uitgangsverzoek drukker en een open collector uitgang voor het sturen van een deurrelais.

De lezer is te configureren d.m.v het systeem menu, bereikbaar met een LCD GI, of met een ATS1482 configuratiekaart.

De ATS1160 en ATS1161 werken op een gelijkspanning tussen 10 en 30 volt en zijn waterdicht.

Montage

De lezer kan op elk vlak oppervlak worden gemonteerd met twee platkopschroeven met een diameter van 3,0–3,5 mm, die zich onder de frontplaat bevinden. Het bereik wordt enigszins verminderd wanneer de lezer op een metalen oppervlak wordt gemonteerd of dichter dan 10 cm bij elkaar.

Het wordt niet aanbevolen om schroeven met verzonken kop te gebruiken.

Plaats de lezers niet in de buurt van hoge electromagnetische spanningsbronnen.

Maak de kabel niet korter dan 10 cm.

GI-Adressering

Het adres van de lezer voor bus activiteiten is ingesteld op het standaardadres GI 16. Dit adres is te veranderen door het gebruik van een configuratiekaart of via toegang tot het on-line syteem menu met de lezer aangesloten op de bus.

Opmerking: Het veranderen van het lezeradres met een lezer configuratiekaart is alleen mogelijk wanneer de lezer niet gepolld wordt.

Sabotage

De lezer is uitgerust met een sabotagebeveiliging. Wanneer de lezer is aangesloten op de bus, worden zowel sabotagegegevens als systeemgegevens naar de Advisor Master verzonden.

Lezer menu

Via het installateursmenu 28 "Remote unit" en "GI", zijn de volgende opties beschikbaar:

1. Tamper option: activeren/deactiveren sabotage (standaard actief)
2. Reader Address: wijzigen lezeradres (1–16) (standaard = 16)
3. RTE (Egress): activeren/deactiveren van de RTE ingang en open collector uitgang (standaard niet actief)
4. Backlight optie: instellen achtergrondverlichting op Permanent/Access only (standaard Access only)
5. Buzzer optie: activeren/deactiveren lezerzoemer (standaard actief)
6. Restore factory defaults: herstellen fabrieksinstellingen

Bedrading van lezer

Tabel 1: Bedrading van lezer

Rood	+12V	Positieve gelijkspanning tussen 10 en 30 volt, 80 mA
Zwart	0 volt	Massa van voedingsgelijkspanning
Wit	D+	RS-485 Data +
Groen	D-	RS-485 Data -
Geel	RTE	Uitgangsverzoek (Request To Exit) drukker
Paars	OC	Open collector uitgang voor het sturen van een deurrelais

Reserve draden worden niet gebruikt.

Gebruik WCAT54 kabel. Kabellengte is afhankelijk van de bus configuratie.

Lezer LEDs

Tabel 2: Lezer LEDs

Led positie	Kleur	Beschrijving
Links	Groen	Systeem uit
	Rood	ATS125x: Systeem aan
	Groen/rood knipperen	Geldige kaart aangeboden
	Groen knipperen	Deur open tijd
Midden	Orange	ATS125x: Altijd aan ATS4000: Systeem niet gereed
Rechts	Rood knipperen	Alarm

Technische specificaties

Aantal kaartcombinaties	72x10 ¹⁵
Voedingsspanning	10–30 V _{DC}
Ondersteunde kaart types	ACT4xxE, Mifare Classic (7 Byte UID), Mifare DESfire EV1, Mifare Plus, Mifare Ultralight
Kabel	LIYY 2 m
Aansluiting	ATS-databus

Normale bedrijfsstroom	50 mA bij 13,8 V _{DC}
Maximale bedrijfsstroom	80 mA bij 13,8 V _{DC}
Open collectoruitgang (OUT-uitgang)	14 V _{DC} max. bij 50 mA max.
Led-indicatie	3 LED's (Tricolor)
Frequentie	13.56 MHz RFID
Materiaal van de behuizing	Kunststof
Afmetingen (lxbxd)	140 x 44 x 20 mm
Veldsterkte	Volgens EN 300 330
Afneembeveiliging	Optische sensor
Omgevingstemperatuur	-40 tot +55°C
Opslagtemperatuur	-40 tot +55°C
Relatieve luchtvochtigheid	<95%, niet-condenserend

Algemene Informatie

Fabrikant	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA Fabrikant geautoriseerde EU vertegenwoordiger: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Nederland
Versie	Dit document geldt voor ATS1160/ATS1161 hardware versie 2.0 of hoger.
Certificatie	
IP klasse	IP67

1999/5/EC (R&TTE richtlijn): Hierbij verklaart UTC Fire & Security dat dit produkt in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC.



2002/96/EC (WEEE richtlijn): Producten met deze label mogen niet verwijderd worden via de gemeentelijke huisvuilscheiding in de Europese Gemeenschap. Voor correcte vorm van kringloop, geef je de producten terug aan jou lokale leverancier tijdens het aankopen van een gelijkaardige nieuw toestel, of geef het af aan een gespecialiseerde verzamelpunt. Meer informatie vindt u op de volgende website: www.recyclethis.info.

Contact informatie

www.utcfireandsecurity.com of www.interlogix.com

Voor klantenondersteuning, zie www.utcssecurityproducts.nl

NO: Installationsveiledning

Beskrivelse

ATS1160/ATS1161 er en Mifare kortleser (kompatibel ACT4xxE kort). Den er designet for montering på metall, dør eller vinduskammer og passer godt til installasjoner som krever en liten kortleser.

ATS1161 leveres med tastatur for kort+PIN funksjoner.

ATS1160/ATS1161 kan kobles direkte til hovedbussen på ATS sentralen eller til ATS125x sin lokalbuss. Leseren har en inngang for åpneknapp og en transistorutgang for kontroll av dørrelé.

Den kan konfigureres via ett meny system som er tilgjengelig via ett LCD panel på bussen, eller med ATS1482 programmeringskort.

Leserens arbeidsspenning er fra 10 til 30 V_{DC}.

Både ATS1160 og ATS1161 er av vanntett utførelse.

Montering

Leseren kan monteres på flate overflater med 2 skruer med 3.0 til 3.5 mm diameter. Skruene er plassert under dekselet. Rekkevidden vil reduseres noe hvis leseren monteres på metall.

Det anbefales ikke å bruke forsenkede skruer.

Hvis lesere er plassert mindre enn 10 cm fra hverandre eller ved montering på en overflate av metall vil leser avstanden bli noe redusert.

Må ikke installeres i nærheten av sterk elektromagnetisk støy.

Kutt ikke kablen kortere enn 10 cm.

Betjeningspanel adressering

Leserens adresse er fra fabrikk innstilt til BP 16. Denne adressen kan forandres enten med et konfigurasjonskort (ATS1482) eller via menyer på et LCD panel som er tilkoblet databussen.

Merk: Det er kun mulig å bytte leser adresse med konfigurasjonskort når leseren ikke er pollet.

Sabotasje

Leseren er utstyrt med sabotasje overvåking. Sabotasje signalet går til sentralen via systembussen.

Lesermenyen

Gå in i avansert tekniker meny og til menyen "til fjernheter", velg så BP.

Følgende valg er tilgjengelig:

1. SABotasje: Aktiver/deaktiver (fabrikksinnstilling = aktivert).
2. Leser adresse: bytte leser adresse (1–16), fabrikkinnstilling = 16.
3. RTE (åpneknapp): aktiver/deaktiver åpneknapp for transistorutgang (standard dektivert)
4. Bakgrunnslys: Permanent/gyldig adgang (standard gyldig adgang)
5. Summervalg: aktiver/deaktiver summeren i leseren (standard aktivert)
6. Tilbakestill til fabrikkverdier

Leser tilkobling

Tabell 1: Leser tilkobling

Rød	+12 V	Positiv 10 til 30 V _{DC} forsyning, 80 mA
Sort	0 Volt	Minus og jording
Hvit	D+	RS-485 Data +
Grønn	D-	RS-485 Data -
Gul	RTE	Inngang for åpneknapp
Lilla	OC	Åpen kollektorutgang for styring av dørrelé

Andre kabler er ikke i bruk.

Bruk WCAT54 kabel. Kabel lengden er avhengig av buss konfigurasjon.

Leser dioder

Tabell 2: Leser dioder

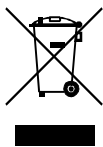
Led pos.	Farge	Beskrivelse
Venstre	Grønn	System frakoblet
	Rød	ATS125x: System tilkoblet
	Blinkende grønn / rød	Gyldig kort
	Blinkende grønn	Dår åpen
Mitten	Oransje	ATS125x: Alltid på ATS4000: System ikke klar
Høyre	Blinkende rød	Alarm

Tekniske spesifikasjoner

Antall kort kombinasjoner	72x10 ¹⁵
Strømforsyning	10–30 V _{DC}
Støttede korttyper	ACT4xxE, Mifare Classic (7 Byte UID), Mifare DESfire EV1, Mifare Plus, Mifare Ultralight
Tilkobling	ATS databuss enhet
Kabel	LIYY 2 m
Normal driftsstrøm	50 mA ved 13,8 V _{DC}
Maksimalt strømforbruk ved drift	80 mA ved 13,8 V _{DC}
Åpen kollektor-utgang ("OUT"-terminal)	14 V _{DC} maks. ved 50 mA maks.
LED	Trefarget
Frekvens	13.56 MHz
Kabinett materiale	Plastikk
Kabinett størrelse (H x B x D)	140 x 44 x 20 mm
Felt styrke	I overensstemmelse med EN 300 330
Bortbrytnings sabotasje	Optisk sensor
Driftstemperatur	-40 til +55°C
Lagringstemperatur	-40 til +55°C
Relativ luftfuktighet	<95 % ikke-kondenserende

Regulativ informasjon

Produsent	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA Autorisert representant for produsent i EU : UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Versjon	Dette dokumentet gjelder for ATS1160/ATS1161 hardware versjon 2.0 eller nyere.
Sertifisering	
IP grad	IP67
	1999/5/EC (R&TTE direktiv): UTC Fire & Security erklærer herved at denne enheten er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante bestemmelser i direktiv 1999/5/EC.



2002/96/EC (WEEE direktiv): Produkter merket med dette symbolet kan ikke kastes med usortert kommunalt søppel i den Europeiske Unionen. For riktig gjenvinning, returner dette produktet til din lokale leverandør når du kjøper et nytt produkt av tilsvarende type, eller lever det ved ett dedikert oppsamlingspunkt. For mer informasjon se: www.recyclethis.info.

Kontaktinformasjon

www.utcfireandsecurity.com eller www.interlogix.com

For kundestøtte, se www.utcssecurityproducts.no

PL: Instrukcja montażu

Opis

Czytnik kart Mifare ATS1160/ATS1161 jest kompatybilny z kartami serii ACT4xxE. Urządzenie jest przystosowane do montażu na podłożu metalowym (np. metalowe ościeżnice drzwi lub okien itp.) a ze względu na swoje wymiary zewnętrzne jest rozwiązaniem idealnym dla aplikacji wymagających czytnika o niewielkich gabarytach.

W wersji ATS1161 czytnik jest wyposażony w klawiaturę do zastosowań wymagających funkcjonalności Karta+PIN.

Czytnik ATS1160/ATS1161 posiada wszystkie niezbędne funkcje umożliwiające jego bezpośrednie podłączenie do magistrali systemowej centrali ATS oraz magistrali lokalnej kontrolera ATS125x. Czytnik jest wyposażony w wejście do podłączenia przycisku wyjścia, oraz w wyjście typu OC do sterowania przekaźnikiem drzwi.

Czytnik programowany jest poprzez menu dostępne z poziomu stacji ZAZ z wyświetlaczem, lub za pomocą karty konfiguracyjnej ATS1482.

Czytnik zasilany jest pod napięciem od 10 do 30 V $\overline{=}$.

Obydwa modele, ATS1160 i ATS1161, są wodoszczelne.

Montaż

Czytnik może być zamontowany na dowolnej płaskiej powierzchni za pomocą dwóch wkrętów z płaskimi łbami o średnicy 3.0-3.5 mm, które znajdują się pod pokrywą. W przypadku montażu na powierzchni metalowej zasięg czytnika może nieznacznie zmniejszyć się.

Nie zaleca się stosowania wkrętów stożkowych.

Zasięg czytnika może się zmniejszyć, jeżeli jest on zamontowany na powierzchni metalowej lub w odległości mniej niż 10 cm od innego czytnika.

Nie należy instalować czytnika blisko źródeł silnego pola elektromagnetycznego.

Nie należy skracać kabli czytnika do długości mniejszej niż 10 cm.

Adresowanie ZAZ

Adres czytnika na magistrali domyślnie jest ustawiony na 16. adres ten może być zmieniony za pomocą karty konfiguracyjnej lub z poziomu stacji ZAZ z wyświetlaczem, znajdującej się na tej magistrali RS-485.

Uwaga: Zmiana adresu czytnika za pomocą karty konfiguracyjnej jest możliwa tylko wtedy, kiedy czytnik nie jest odczytywany przez centralę.

Sabotaż

Czytnik jest wyposażony w czujkę sabotażu. Jeżeli czytnik jest podłączony do magistrali systemowej, dane o sabotażu są przesyłane do centrali Advisor Master razem z danymi systemowymi.

Menu czytnika

Wejść do menu Instalatora i wybierz menu "Wyniesione urządzenia", a następnie wybierz "ZAZ".

Są dostępne następujące opcje:

1. Sabotaż: Wł/wył (domyślnie jest włączony).
2. Adres czytnika: zmiana adresu (1-16), domyślny = 16.
3. Przycisk wyjścia (RTE): Zał/wył przycisk wyjścia oraz wyjście OC (domyślnie = wył.)
4. Podświetlenie: Ciągłe/Tylko dostęp (domyślnie = Tylko dostęp)
5. Buczek: Zał/wył buczek czytnika (domyślnie = zał.)
6. Przywróć ustawienia fabryczne

Okablowanie czytnika

Tabela 1: Okablowanie czytnika

Czerwony	+12 V	Plus zasilania 10 do 30 V $\overline{=}$, 80 mA
Czarny	0 V	Zero (ziemia) zasilania
Biały	D+	+ magistrali danych RS-485
Zielony	D-	- magistrali danych RS-485
Żółty	RTE	Przycisk wyjścia
Fioletowy	OC	Wyjście typu OC do sterowania przekaźnikiem drzwi

Inne przewody nie są wykorzystywane.

Należy używać kabla Use WCAT54. Jego długość zależy od konfiguracji magistrali.

Diody LED czytnika

Tabela 2: Diody LED czytnika

Pozycja	Kolor	Opis
Lewa	Zielona	System rozbrojony
	Czerwona	ATS125x: System zazbrojony
	Zielona / czerwona migająca	Poprawna karta
Środkowa	Zielona migająca	Czas otwarcia drzwi
	Pomarańczowa	ATS125x: Zawsze włączona ATS4000: System nie gotowy
Prawa	Czerwona migająca	Alarm

Dane techniczne

Ilość niepowtarzalnych kart	72x10 ¹⁵
Zasilanie	10-30 V $\overline{=}$

Wspierane typy kart	ACT4xxE, Mifare Classic (7 Byte UID), Mifare DESfire EV1, Mifare Plus, Mifare Ultralight
Komunikacja	Magistrala ATS
Kabel	LIYY 2 m
Standardowy pobór prądu	50 mA przy 13,8 V _{DC}
Maksymalny pobór prądu	80 mA przy 13,8 V _{DC}
Wyjście 'otwarty kolektor' (zacisk „OUT”)	Maks. 14 V _{DC} przy maks. 50 mA
LED	Trzy kolory
Częstotliwość nośna.	13.56 MHz
Materiał obudowy	Tworzywo sztuczne
Wymiary obudowy (W x S x D)	140 x 44 x 20 mm
Natężenie pola	Zgodnie z EN 300 330
Czujnik sabotażu obudowy	Czujnik optyczny
Temperatura pracy	od -40 do +55°C
Temperatura magazynowania	od -40 do +55°C
Wilgotność względna	< 95% bez kondensacji

Informacje prawne

Producent	UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc. 1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA Autoryzowany przedstawiciel producenta w EU: UTC Fire & Security B.V. Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands
Wersja	Ta instrukcja dotyczy czytnika ATS1160/ATS1161 w wersji sprzętowej 2.0 lub nowszej.
Certyfikaty	
Stopień odporności IP	IP67
	1999/5/EC (Dyrektywa R&TTE): Niniejszym firma UTC Fire & Security oświadcza, że to urządzenie jest zgodne z głównymi wymogami oraz innymi odpowiednimi przepisami Dyrektywy 1999/5/EC.
	2002/96/EC (Dyrektywa WEEE): W Unii Europejskiej produkty oznaczone tym symbolem mogą być usuwane tylko jako posegregowane odpady komunalne. Dla zapewnienia właściwej utylizacji, należy zwrócić ten produkt do dostawcy przy zakupie ekwiwalentnego, nowego urządzenia albo dostarczyć go do wyznaczonego punktu zbiórki. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej www.recyclethis.info .

Informacje kontaktowe

www.utcfireandsecurity.com lub www.interlogix.com

Informacje na temat pomocy technicznej można znaleźć na stronie www.utcfsecurityproducts.pl

PT: Instruções de Instalação

Descrição

O leitor ATS1160/ATS1161 é um leitor de cartões Mifare (compatível com os cartões ACT4xxE). Este leitor foi fabricado para ser instalado em metal, ombreiras de portas ou janelas e para qualquer localização onde se pretenda um leitor de pequenas dimensões.

O ATS1161 incorpora teclado para aplicações onde seja requerida a função Cartão + PIN.

O ATS1160/ATS1161 incorpora toda a electrónica necessária para ligação ao bus do painel de controlo ATS e bus local do ATS125x. O leitor incorpora uma input para pedido de abertura de porta e um output "open collector" para controlo do relé de abertura.

É configuráveis via Menus do RAS LCD ligado ao bus ou via cartão de programação ATS1482.

O leitor opera de 10 a 30 V_{DC}.

Ambas as unidades ATS1160 e ATS1161 são á prova de água.

Montagem

O leitor pode ser montado em qualquer superfície lisa e fixo através de dois parafusos de 3.0–3.5 mm de diâmetro, localizados por baixo da cobertura. Pode-se verificar uma redução do alcance quando instalado sobre superfícies de metal.

Não é recomendado a utilização de parafuso de cabeça tipo sextavada.

Se os leitores forem colocados a uma distancia inferior a 10 cm entre eles ou se for instalado sobre metal, a distância de leitura pode diminuir.

Não instale junto a fontes de forte interferência electromagnética.

Não corte o cabo por forma a ficar com menos que 10 cm.

Endereçamento do RAS

O endereçamento do leitor para operação no bus encontra-se de fábrica como RAS 16. Pode alterar utilizando um cartão de configuração ou acedendo ao menu online quando ligado ao bus RS-485.

Nota: Só possível alterar o endereço do leitor com o cartão de programação se o leitor não estiver em "poll".

Tamper

O leitor é fornecido com a capacidade de tamper. Quando ligado ao bus a informação de tamper é transmitida ao Advisor Master.

Menus do leitor

Entre através do menu de Instalador e seleccione "Dispositivos Remotos", de seguida seleccione "RAS".

Encontram-se disponíveis as seguintes opções:

- Opção Tamper: Activar/desactivar (fábrica: activado).
- Endereço Leitor: Alterar endereço (1–16), fábrica = 16.
- RTE(abertura): Activar/desactivar o pedido de abertura e "open collector" (desactivado de fábrica)
- Opção iluminação: Permanente/só acesso (só acesso de fábrica)
- Opção besouro: activar/desactivar besouro do leitor (activado de fábrica)
- Voltar aos parâmetros de fábrica

Ligações

Tabela 1: Ligações

Vermelho	+12V	Positivo 10 a 30 V \approx , 80 mA
Preto	0 Volts	Negativo
Branco	D+	RS-485 Data +
Verde	D-	RS-485 Data -
Amarelo	RTE	Botão de abertura
Violeta	OC	Output "open collector" utilizada para abertura de porta

Os fios livres não são utilizados.

Utilize cabo WCAT54. O comprimento do cabo depende da configuração do bus.

LEDs do leitor

Tabela 2:

Posição do LED	Cor	Descrição
Esquerda	Verde	Sistema desarmado
	Vermelho	ATS125x: Sistema armado
	Verde / vermelho a piscar	Cartão válido apresentado
	Verde a piscar	Tempo abertura de porta
Meio	Laranja	ATS125x: Sempre ligado ATS4000: Sistema "Não pronto"
Direita	Vermelho a piscar	Alarme


Especificações técnicas

Número de combinações de cartão	72x10 ¹⁵
Tensão de alimentação	10–30 V \approx
Tipos de cartão suportados	ACT4xxE, Mifare Classic (7 Byte UID), Mifare DESfire EV1, Mifare Plus, Mifare Ultralight
Ligação	Bus de dispositivos ATS
Cabo	LIYY 2 m
Corrente de operação normal	50 mA a 13,8 V \approx
Corrente máxima de operação	80 mA a 13,8 V \approx
Saída de colector aberto (terminal "OUT")	Máx. 14 V \approx a 50 mA máx.
LED	Tricolor
Frequência da portadora	13.56 MHz
Material da caixa	Plástico
Dimensões da caixa (AxLxP)	140 x 44 x 20 mm
Força do campo	De acordo com EN 300 330
Tamper de remoção	Sensor óptico
Temperatura de operação	-40 a +55°C
Temperatura de armazenamento	-40 a +55°C
Humidade relativa	<95% sem condensação

Informação reguladora

Fabricante UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA
Representante autorizado do fabricante na EU:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands

Versão Este documento aplica-se aos ATS1160/ATS1161 com a versão de hardware 2.0 ou superior.

Certificação 

Classe de protecção IP67

1999/5/EC (R&TTE directive): Onde, UTC Fire & Security declara que este dispositivo se encontra de acordo com os requisitos essenciais e outras provisões relevantes da directiva 1999/5/EC.



2002/96/EC (WEEE directive): Produtos marcados com este símbolo não podem ser eliminados como resíduos urbanos indiferenciados na União Europeia. Para proceder à reciclagem adequada, devolva este produto ao seu fornecedor local na compra de novo equipamento equivalente, ou entregue-o nos pontos de recolha designados para o efeito. Para mais informações, ver www.recyclethis.info.

Informação de contacto

www.utcfireandsecurity.com or www.interlogix.com

Para assistência ao cliente, consulte www.utcssecurityproducts.eu

SV: Installationsanvisning

Beskrivning

ATS1160/ATS1161 är en Mifare kortläsare (kompatibel med Läsaren är utformad i en design för att väl passa montage på smala fönster eller dörrkarmar).

ATS1161 är utrustad med en knappsats för kort+kod funktion.

ATS1160/ATS1161 innehåller all nödvändig utrustning för att kommunicera med ATS centralapparat och direkt mot ATS125x lokala databuss. På läsaren finns en ingång för öppn knapp samt en open-collector utgång för låsöppning.

Läsaren konfigureras via menysystemet RAS med LCD-display, eller med ATS1482 Programmeringskort.

Både ATS1160 och ATS1162 är vattentäta.

Montering

Läsaren kan monteras på alla platta underlag med två skruvar, 3.0–3.5 mm diameter, dessa är placerade under fronten. En mindre redusering av läsavståndet kan uppstå om läsaren monteras på metallunderlag.

Försänkta skruvar är en rekommendation.

Om läsarna monteras närmare än 10 cm från varandra eller på metall, kan läsavståndet påverkas.

Montera ej läsaren nära elektromagnetisk strålning.

Klipp ej kabeln kortare än 10 cm.

RAS Addressing

Adressen på läsaren är fabriksprogrammerad till 16. Denna kan ändras via ett programmeringskort eller via menysystemet på en LCD RAS efter att läsaren har kopplats till RS-485 bussen i systemet.

Obs: Det är endast möjligt att ändra adress på läsaren med konfigureringskortet när den är pollad samt online.

Sabotage

Läsaren är utrustad med en sabotageanordning. När läsaren är ansluten till databussen, kommer ett sabotagealarm att sändas till ATS Master.

Läsare Meny

Via installatörsmenyn, välj " Till Fjärrenheter", välj sedan "RAS".

Följande funktioner är tillgängliga.

1. Sabotage: Aktivera/Avaktivera (aktivera är fabriksinställt).
2. Läsaradress: Ändra läsaradress (1–16), fabriksinställning=16.
3. RTE (utpassage): Aktivera/inaktivera läsarens öppn knapp/oc-utgång (fabriksinställning avaktiverad)
4. Bakgrundsbelysning: Permanent/enbart vid passage (fabriksinställning enbart vid passage)
5. Summer: Aktiverad/avaktiverad läsarsummer (fabriksinställning aktiverad)
6. Fabriksåterställning

Kablage

Tabell 1: Kablage

Röd	+12V	Positiv 10 till 30 V \equiv matning, 80 mA
Svart	0 Volt	0 V \equiv
Vit	D+	RS-485 Data +
Grön	D-	RS-485 Data -
Gul	RTE	Öppnknappsingång
Violet	OC	Open-collector utgång för läsöppning

Övriga kablar används ej.

Använd WCAT54 kabel, kabellängd beror på busskonfiguration.

Läsar LED

Tabell 2: Läsar LED

LED.	Färg	Förklaring
Vänster	Grön	ATS125x: System avlarmat
	Röd	System larmat
	Grön / röd blinkande	Giltigt kort visat
	Grön blinkande	Dörr öppen
Mitten	Orange	ATS125x: Lyser alltid ATS4000: System ej klart
Höger	Röd blinkande	Larm


Teknisk specifikation

Antal kort kombinationer	72x10 ¹⁵
Matningsspänning	10–30 V \equiv
Supporterade kortformat	Mifare Classic (7 byte UID), Mifare DESfire EV1, Mifare Plus, Mifare Ultralight
Anslutning	ATS databussenhet
Kabel	LIYY 2 m
Normal driftström	50 mA vid 13,8 V \equiv
Maximal driftsström	80 mA vid 13,8 V \equiv
Open collector-utgång (OUT-plinten)	14 V \equiv max vid 50 mA max.
LED	Tre färger
Frekvens	13.56 MHz
Kapsling	Plast
Dimensioner (H x W x D)	140 x 44 x 20 mm
Styrka	Enligt EN 300 330
Bortbrytningskydd	Optisk sensor
Temperaturområde	-40 till +55 °C
Lagringstemperatur	-40 till +55 °C
Relativ fuktighet	< 95 % ej kondenserande

Information om regler och föreskrifter

Tillverkare UTC Fire & Security Americas Corporation, Inc.
1275 Red Fox Rd., Arden Hills, MN 55112-6943, USA
Auktoriserad EU representant för tillverkaren:
UTC Fire & Security B.V.
Kelvinstraat 7, 6003 DH Weert, Netherlands/Holland

Version Detta dokument avser ATS1160/ATS1161 version 2.0 eller senare.

Certifiering 

IP-klass IP67

1999/5/EC (R&TTE directive): Härmed bekräftar UTC Fire & Security att denna enhet är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv 1999/5/EG.



2002/96/EC (WEEE): Produkter märkta med denna symbol får inte kastas i allmänna sophanteringssystem inom den europeiska unionen. För korrekt återvinning av utrustningen skall den returneras till din lokala återförsäljare vid köp av liknande ny utrustning eller lämnas till en därför avsedd deponering. För mer information, se: www.recyclethis.info.

Kontaktuppgifter

www.utcfireandsecurity.com eller www.interlogix.com

Kundsupport finns på www.utcssecurityproducts.se